

HOSEA

Istri dan Anak-Anak Hosea

1 Firman YAHWEH kepada Hosea^a anak Beerit pada masa Uziah, Yotam, Ahaz, dan Hizkia, raja-raja Yehuda, dan Yerobeam anak Yoas, raja Israel.

²Pada awal YAHWEH berbicara melalui Hosea, berfirmanlah YAHWEH kepada Hosea, "Pergilah, ambillah bagimu seorang istri dari perempuan sundal, dan peranakkanlah anak-anak sundal. Sebab sesungguhnya negeri ini telah pergi melacur jauh dari YAHWEH." ³Maka pergilah dia dan mengambil Gomer^b binti Diblaim, dan mengandunglah perempuan itu dan melahirkan baginya seorang anak laki-laki.

⁴Lalu berkatalah YAHWEH kepadanya, "Berilah dia nama Yizreel^c, karena sedikit waktu lagi Aku akan membalaskan hutang darah Yizreel di dalam keluarga Yehu dan akan mengakhiri kerajaan Israel. ⁵Maka akan terjadi pada hari itu, bahwa Aku akan mematahkan busur Israel di lembah Yizreel."

⁶Perempuan itu mengandung lagi dan melahirkan seorang anak perempuan. Dan Dia berfirman, "Berilah dia nama Lo-Ruhama^d, karena Aku tidak akan tambah lagi berkemurahan atas kaum Israel, melainkan akan membuang mereka sama sekali! ⁷Tetapi Aku akan berkemurahan atas keluarga Yehuda dan akan menyelamatkan mereka demi YAHWEH, Elohim mereka. Aku akan menyelamatkan mereka bukan dengan busur atau pedang, atau dengan peperangan, atau dengan segala kuda dan orang-orang berkuda."

⁸Setelah menyapih Lo-Ruhama, perempuan itu mengandung dan melahirkan seorang anak laki-laki. ⁹Lalu Dia berfirman, "Berilah dia nama Lo-Ami^e, karena kamu bukanlah umat-Ku dan Aku bukanlah untukmu!"

¹⁰Namun jumlah anak-anak Israel akan seperti pasir laut yang tidak dapat ditakar maupun dihitung. Dan akan terjadi, di tempat yang dikatakan kepada mereka, "Kamu bukanlah umat-Ku!"

akan dikatakan kepada mereka, "Anak-anak dari Elohim yang hidup!" ¹¹Orang-orang Yehuda dan orang-orang Israel akan berkumpul bersama dan akan menempatkan di atas mereka satu pemimpin. Dan mereka akan bangkit dari negeri ini, karena besar hari Yizreel itu.

Israel bagaikan Istri yang Tidak Setia

2 "Katakanlah kepada saudara-saudara laki-lakimu: Ami dan kepada saudara-saudara perempuanmu: Ruhama!

² Gugatlah ibumu, gugatlah! Karena dia bukan istri-Ku dan Aku bukan suaminya. Biarlah dia menjauhkan sundalnya dari wajahnya dan zinanya dari antara buah dadanya,

³ agar jangan Aku menyingkapkan ketelanjangannya dan membiarkan dia seperti pada hari dia dilahirkan, dan membuat ia seperti padang belantara dan menempatkan dia seperti tanah kering, serta membunuh dia dengan kehausan.

⁴ Aku tidak akan menaruh belas kasihan kepada putra-putranya, karena mereka adalah anak-anak sundal.

⁵ Sebab ibu mereka adalah seorang sundal, ia yang mengandung mereka telah berbuat sangat memalukan. Sebab ia telah berkata: Aku akan pergi mengikuti kekasih-kekasihku yang memberi roti dan air minumku, bulu domba dan kain lenanku, minyak dan minumanku.

⁶ Oleh sebab itu, lihatlah, Aku akan memagari jalannya dengan duri dan menutup tinggi temboknya,

^a Hosea (JGLT: Hosea; MT: הוֹשֵׁעַ) = keselamatan = Yoshua.

^b Gomer (JGLT: Gomer; MT: גֹּמֵר).

^c Yizreel (JGLT: God Will Sow; MT: יִזְרְעֵאל) = Elohim akan menabur.

^d Lo-Ruhama (JGLT: No-Mercy; MT: לֹא רַחֲמֵי) = tidak ada kemurahan.

^e Lo-Ami (JGLT: Not-My-People; MT: לֹא עַמִּי) = bukan umat-Ku.

1:1= 2Raj. 14:23-15:7, 15:32-16:20, 18:1-20:21; 2Taw. 26:1-27:8, 28:1-32:33 1:4= 2Raj. 10:11 1:10= Rm. 9:26

- sehingga dia tidak dapat menemukan jalan-jalannya;
 7 dan dia akan mengejar kekasih-kekasihnya, tetapi tidak mencapai mereka; dia akan mencari mereka, tetapi tidak menemukannya. Maka dia akan berkata: Aku akan pergi dan kembali kepada suami pertamaku, karena waktu itu aku lebih baik daripada sekarang.
- 8 Namun dia tidak tahu, bahwa Akulah yang telah memberi kepadanya gandum dan anggur dan minyak, dan telah melipatgandakan baginya perak dan emas yang telah mereka pakai untuk membuat Baal^f.
- 9 Sebab itu Aku akan kembali dan mengambil gandum-Ku pada waktunya, dan anggur-Ku pada musimnya. Aku akan mengambil kembali bulu domba dan kain lenan-Ku yang menutupi ketelanjangannya.
- 10 Sekarang Aku akan menelanjangi kemaluannya bagi mata para kekasihnya, dan tak seorang pun akan melepaskan dia dari tangan-Ku.
- 11 Aku akan mengakhiri segala kegembiraannya, hari-hari rayanya, bulan-bulan barunya, hari-hari Sabatnya^g, dan semua perayaannya yang khidmat.
- 12 Aku akan merusak pohon-pohon anggur dan pohon aranya, yang tentangnya dia berkata: Ini adalah hadiah-hadiah yang telah diberikan kepadaku oleh kekasih-kekasihku. Aku akan membuat semuanya menjadi hutan dan binatang-binatang buas di padang akan memakannya.
- 13 Aku akan memperhitungkan kepadanya hari-hari para Baal, ketika dia membuat ukupan bagi mereka dan mengenakan anting-anting hidung dan perhiasannya, dan berjalan mengikuti kekasih-kekasihnya dan melupakan Aku,” firman YAHWEH.
- 14 “Sebab itu lihatlah, Aku akan membujuknya dan membawanya ke padang belantara, dan berbicara kepada hatinya.
- 15 Dari sana Aku akan memberi kepadanya kebun anggurnya, dan lembah Akhor menjadi pintu gerbang pengharapan. Dan di sana dia akan menanggapi Aku, seperti pada masa mudanya, seperti pada hari dia berangkat dari tanah Mesir.”
- 16 “Maka akan terjadi pada hari itu,” firman YAHWEH, “Engkau akan memanggil Aku: Suamiku! dan tidak akan lagi memanggil: Baalku!
- 17 Sebab, Aku akan menyingkirkan nama para Baal dari mulutnya dan nama-nama mereka tidak akan lagi diingat-ingat.
- 18 Pada hari itu Aku akan mengikat perjanjian bagimu dengan binatang-binatang buas di padang dan dengan burung-burung di langit serta makhluk-makhluk melata di bumi. Aku akan memusnahkan busur panah dan pedang dan perang dari bumi, dan Aku akan membuat mereka berbaring dengan aman.
- 19 Aku akan memininang engkau bagi-Ku selama-lamanya; sungguh, Aku akan memininang engkau bagi-Ku dalam kebenaran dan keadilan dan kemurahan dan belas kasihan.
- 20 Aku akan memininang engkau bagi-Ku dalam kesetiaan dan engkau akan mengenal YAHWEH.”
- 21 “Akan terjadi, bahwa pada hari itu Aku akan menanggapi,” firman YAHWEH, “Aku akan menanggapi langit, dan langit akan menanggapi bumi, dan bumi akan menanggapi gandum dan anggur baru dan minyak zaitun, dan mereka ini akan menanggapi Yizreel,
- 22 dan Aku telah menaburi dia bagi-Ku di bumi. Aku telah menunjukkan kasih sayang kepada Lo-Ruhama, dan telah berkata: Engkau umat-Ku, kepada Lo-Ami, dan dia akan berkata: Elohimku!”

^fBaal (JGLT: Baal; MT: בעל).
 2:15= Yos. 7:24-26 2:23= Rm. 9:25; 1Ptr. 2:10

^ghari-hari Sabatnya (JGLT: her sabbaths; MT: שבתות).

Hosea Menebus Istrinya Kembali

3 Berfirmanlah YAHWEH kepadaku, “Pergilah, kasihilah lagi perempuan yang dicintai oleh banyak teman dan yang gemar bersundal, seperti kasih YAHWEH terhadap anak-anak Israel, meski mereka berpaling kepada ilah-ilah lain dan menyukai kue kismis dari anggur.”² Maka aku membeli dia bagiku dengan lima belas keping perak^h dan satu setengah homerⁱ jelai. ³Dan Aku berkata kepadanya, “Berhari-hari engkau harus tinggal denganku. Engkau tidak akan berbuat sundal dan tidak akan menjadi milik laki-laki, begitu juga aku bagimu.”⁴ Sebab, lama anak-anak Israel harus tinggal tanpa raja, tanpa pemimpin, tanpa kurban, tanpa tugu berhalai^j, dan tanpa efod^k maupun terafim^l.⁵ Sesudah itu, anak-anak Israel akan berbalik dan akan mencari YAHWEH, Elohim mereka, dan Daud, raja mereka. Dan mereka akan gemetar terhadap YAHWEH dan kebaikan-Nya pada hari-hari yang terakhir.

Murka Tuhan atas Israel

4 “Dengarlah firman YAHWEH, hai anak-anak Israel! Sebab, YAHWEH mempunyai perkara dengan penduduk negeri ini, karena tak ada kebenaran, tak ada kemurahan, dan tak ada pengenalan akan Elohim di negeri ini.² Memaki, berdusta, membunuh, mencuri, dan berzina bertambah-tambah; dan darah dibalas dengan darah.³ Oleh sebab itu, negeri ini akan berkabung dan setiap orang yang berdiam di dalamnya akan lemah tak berdaya, bersama binatang-binatang buas di padang dan burung-burung di langit, bahkan ikan-ikan di laut akan dilenyapkan.⁴ Hanya, biarlah yang seorang tidak menentang atau memarahi yang lain. Namun, bangsamu bagaikan orang yang menentang seorang imam.⁵ Dan engkau akan tersandung pada

^h keping perak (JGLT: *pieces of silver*; MT: כֶּסֶף).

^j tugu berhalai (JGLT: *pillars*; MT: מַצֵּבָה) = *mezbah*.

^l terafim (JGLT: *teraphim*; MT: תְּרָפִים).

siang hari dan nabi pun akan tersandung bersamamu pada malam hari, dan Aku akan membungkam ibumu.

- ⁶ Umat-Ku dibungkam karena kurang pengetahuan. Oleh karena kamu menolak pengetahuan itu, aku pun menolak kamu menjadi imam bagi-Ku. Oleh karena kamu melupakan torat Elohimmu, Aku pun akan melupakan anak-anakmu.⁷ Semakin bertambah banyak mereka, semakin mereka berdosa melawan Aku. Aku akan menukar kemuliaan mereka dengan kehinaan.⁸ Mereka melahap habis dosa umat-Ku dan menyerahkan hidup mereka untuk kejahatan mereka.⁹ Dan akan terjadi, sebagaimana umat, begitulah imam. Dan Aku akan membalaskan ke atas mereka jalan-jalan mereka dan perbuatan-perbuatan mereka akan Aku balikkan kepada mereka.¹⁰ Mereka akan makan, tetapi tidak kenyang; mereka akan berzina, tetapi tidak bertambah banyak; karena mereka telah berhenti dari mengindahkan YAHWEH.¹¹ Perzinaan, air anggur, dan jus anggur, melenyapkan kesadaran.¹² Umat-Ku mencari nasihat melalui kayu mereka, dan tongkat mereka memberitahu mereka. Sebab, suatu roh zina telah menyesatkan dan mereka berzina keluar dari naungan Elohim mereka.¹³ Mereka berkorban di atas puncak-puncak gunung dan membakar dupa di bukit-bukit, di bawah pohon oak dan pohon damar putih dan pohon tarbantin, karena naungannya baik. Itulah sebabnya anak-anak perempuanmu akan menjadi sundal dan menantu-menantu perempuanmu berzina.¹⁴ Aku tidak akan menghukum anak-anak perempuanmu karena mereka berzina,

ⁱ homer (JGLT: *homer*; MT: הוֹמֵר).

^k efod (JGLT: *ephod*; MT: אֶפֶד).

dan menantu-menantu perempuanmu karena mereka menyeleweng, karena para laki-laki di antara mereka sendiri pergi dengan para sundal dan berkorban bersama para pelacur kuil^m, dan umat yang tidak mengerti akan dihempas jatuh.

¹⁵Meskipun engkau berzina, hai Israel, janganlah biarkan Yehuda jadi bersalah! Janganlah datang ke Gilgal atau naik ke Bet-Awenⁿ ataupun bersumpah: Demi YAHWEH yang hidup!

¹⁶Sebab, Israel keras kepala seperti lembu muda yang keras kepala. Sekarang YAHWEH akan menggembalakan mereka seperti anak domba di tempat yang lapang.

¹⁷Efraim bersekutu dengan berhala-berhala, biarkanlah dia!

¹⁸Minuman keras mereka telah disingkirkan.

Mereka terus bersundal, pelindung-pelindungnya sangat menyukai kehinaan.

¹⁹Angin mengurung ia dalam sayap-sayapnya

dan mereka akan menjadi malu oleh karena kurban-kurban mereka.”

Para Pemimpin Menyebabkan Israel dan Yehuda Berdosa

5 “Dengarlah ini, hai para imam; dan perhatikanlah, hai kaum Israel; dan berilah telinga, hai keluarga raja!

Sebab kepadamulah penghakiman itu karena kamu telah menjadi jerat terhadap Mizpa dan jaring yang ditebarkan atas Tabor.

²Sebab, para pemberontak telah melakukan pembantaian besar, maka Aku menghukum mereka semua.

³Aku mengenal Efraim, dan Israel tidaklah tersembunyi bagi-Ku. Sebab saat ini engkau telah berzina, hai Efraim;

Israel telah menjadi cemar.

⁴Perbuatan-perbuatan mereka tidak akan membiarkan mereka berbalik kepada Elohim mereka,

karena roh perzinaan ada di tengah-tengah mereka, dan YAHWEH tidaklah mereka kenal.

⁵Maka keangkuhan Israel akan bersaksi melawan dirinya sendiri, sehingga Israel dan Efraim akan tersandung dalam kejahatan mereka;

Yehuda juga tersandung bersama mereka.

⁶Mereka akan pergi dengan kambing domba dan lembu-lembu mereka untuk mencari YAHWEH, tetapi mereka tidak akan menemukan;

Dia telah undur dari mereka.

⁷Mereka telah melakukan pengkhianatan terhadap YAHWEH, karena mereka telah memperanakkan anak-anak zina. Sekarang suatu bulan baru akan melahap habis mereka.”

Nubuat tentang Kehancuran Israel

⁸“Tiuplah sangkakala di Gibea, dan nafiri di Rama.

Berteriaklah dengan suara nyaring, hai Bet-Awen,

setelah engkau, hai Benyamin!

⁹Efraim akan menjadi sunyi sepi pada hari penghakiman.

Di antara suku-suku Israel, Aku telah memberitahukan apa yang pasti.

¹⁰Pemimpin-pemimpin Yehuda bagaikan para penggeser batas, Aku akan mencurahkan murka-Ku seperti air ke atas mereka.

¹¹Efraim tertindas, remuk dalam penghakiman,

karena dia amat lugu, berjalan mengikuti suruhan.

¹²Aku bagai ngengat terhadap Efraim dan seperti kebusukan bagi kaum Yehuda.

¹³Ketika Efraim melihat penyakitnya dan Yehuda melihat lukanya, maka pergilah Efraim ke Ashur menemui Raja Yareb.

Tetapi dia tidak dapat menyembuhkanmu dan tidak mengobati lukamu.

¹⁴Sebab, Aku bagai seekor singa terhadap Efraim, dan bagai seekor singa muda terhadap kaum Yehuda.

Aku, Aku mencabik dan pergi;

^m pelacur kuil (JGLT: *temple prostitutes*; MT: הַקִּדְשֹׁתַי) = pelacur yang berpraktek resmi di tempat pemujaan.

ⁿ Bet-Awen (JGLT: *Beth-Aven*; MT: בֵּית אַוֵּן).

Aku membawa pergi
dan tak ada yang membebaskan.
¹⁵Aku akan pergi, berbalik
ke tempat-Ku,
sampai mereka mengakui
kesalahan mereka dan
mencari wajah-Ku.
Dalam kesukaran mereka,
mereka akan mencari Aku
dengan tekun.”

**Upah bagi yang Berbalik
kepada YAHWEH**

- 6** “Marilah, biarlah kita berbalik
kepada YAHWEH.
Sebab Dia telah mencabik, tetapi
Dia akan menyembuhkan kita.
Dia telah menghantam,
tetapi Dia akan membebat kita.
² Dia akan menghidupkan kita setelah
dua hari;
pada hari yang ketiga
Dia akan membangkitkan kita
dan kita akan hidup
di hadapan-Nya.
³ Marilah kita mengenal,
marilah kita mengejar
untuk mengenal YAHWEH.
Kemunculan-Nya adalah seperti
fajar;
dan Dia akan datang seperti hujan
kepada kita,
seperti hujan awal dan hujan akhir
ke bumi.”

Umat yang Tidak Setia

- ⁴ “Apakah yang hendak aku perbuat
bagimu, hai Efraim?
Apakah yang hendak aku perbuat
bagimu, hai Yehuda?
Sebab kesetiaanmu
seperti kabut pagi,
seperti embun yang lenyap pada
waktu pagi.
⁵ Sebab itu Aku telah menebang
melalui para nabi,
Aku telah membunuh mereka
dengan perkataan mulut-Ku;
dan penghakiman-penghakimanmu
keluar seperti terang.
⁶ Sebab Aku menyukai kemurahan
dan bukan kurban,
dan pengenalan akan Elohim
lebih daripada
persembahan-persembahan
bakaran.
⁷ Tetapi, seperti Adam,
mereka telah melanggar perjanjian,
mereka melakukan pengkhianatanan

- terhadap Aku di sana.
⁸ Gilead adalah kota para pelaku
kefasikan,
licin oleh darah.
⁹ Bagai gerombolan penyamun
mengintai seseorang,
perkumpulan para imam
membunuh di jalan ke Sikhem
karena mereka telah berbuat
yang jahat.
¹⁰ Aku telah melihat hal yang
mengerikan di tengah kaum Israel:
di sana ada perzinaan Efraim,
Israel telah menjadi cemar.
¹¹ Juga, hai Yehuda, telah disiapkan
penuaian atasmu,
apabila Aku mengembalikan
umat-Ku yang ditawan.”

- 7** “Pada waktu Aku hendak
menyembuhkan Israel,
tersingkaplah kesalahan Efraim
dan kefasikan Samaria.
Sebab, mereka telah melakukan
kebohongan.
Pencuri datang,
gerombolan penyamun merampas
di luar.
² Dan mereka tidak berpikir
di dalam hati mereka,
bahwa Aku mengingat segala
kejahatan mereka.
Sekarang perbuatan-perbuatan
mereka sendiri telah mengepung
mereka.
Semuanya ada di hadapan
wajah-Ku.
³ Mereka menggembirakan raja
dengan kejahatan mereka,
dan para penguasa dengan
kebohongan-kebohongan mereka.
⁴ Mereka semua adalah para pezina,
bagai tungku yang dinyalakan
oleh tukang roti;
dia berhenti dari mengaduk dan
meremas adonan
ketika adonan itu sedang diragikan.
⁵ Pada hari raja kita,
para penguasa telah membuat sakit
diri mereka sendiri dengan panas
anggur;
ia bersekutu dengan para
pencemooh.
⁶ Sebab, mereka telah membuat dekat
hati mereka seperti tungku,
sementara mereka berbaring
menunggu.
Tukang-tukang roti mereka tidur
sepanjang malam;
pada waktu pagi
menyala seperti jilatan api.

- ⁷ Mereka semua panas seperti tungku dan melahap para hakim mereka. Semua raja mereka telah jatuh; tidak seorang pun dari antara mereka yang berseru kepada-Ku.
- ⁸ Efraim mencampurkan dirinya di antara bangsa-bangsa, Efraim adalah kue yang tidak dibalik.
- ⁹ Orang-orang asing telah memakan kekuatannya, tanpa dia sendiri mengetahuinya. Ya, uban-uban telah berterbaran di atasnya, tanpa dia sendiri mengetahuinya.
- ¹⁰ Keangkuhan Israel bersaksi melawan dirinya sendiri. Tetapi mereka tiada berbalik kepada YAHWEH, Elohim mereka, dan tidak mencari Dia dalam semuanya ini.
- ¹¹ Efraim juga telah menjadi seperti merpati yang pandir, tidak berakal. Mereka berseru kepada Mesir, mereka pergi ke Ashur.
- ¹² Pada waktu mereka pergi, Aku akan menebarkan jaring-Ku ke atas mereka. Seperti burung-burung di langit, Aku akan menjatuhkan mereka. Aku akan menghajar mereka sebagai sebuah peringatan bagi jemaat mereka.
- ¹³ Celakalah mereka, karena mereka telah melarikan diri dari pada-Ku! Binasalah mereka, karena mereka telah memberontak melawan Aku. Meskipun Aku hendak menebus mereka, mereka masih berdusta melawan Aku.
- ¹⁴ Mereka menangis kepada-Ku tidak dari hati mereka, ketika mereka meraung di pembaringan mereka. Mereka menyusahkan diri mereka untuk gandum dan anggur baru; mereka berbalik melawan Aku.
- ¹⁵ Meskipun Aku telah mendisiplinkan, menguatkan lengan-lengan mereka, masih saja mereka bermaksud jahat terhadap Aku.
- ¹⁶ Mereka berbalik, tetapi bukan kepada Yang Mahatinggi. Mereka seperti busur kebohongan. Pemimpin-pemimpin mereka akan jatuh oleh pedang dari kekasaran di lidah mereka.

Ini akan menjadi cemoohan bagi mereka di tanah Mesir.”

Penyembahan Berhala Mengakibatkan Kehancuran

- 8** “Pasanglah sangkakala di mulutmu! Musuh datang bagaikan seekor rajawali di atas bait YAHWEH! Sebab mereka telah melangkahi perjanjian-Ku dan telah memberontak melawan torat-Ku,
- ² Israel akan menjerit kepada-Ku, “Elohim kami, kami mengenalmu!”
- ³ Israel telah menolak hal yang baik, musuh akan mengejanya!
- ⁴ Mereka telah menempatkan raja-raja, namun bukan oleh-Ku. Mereka mengangkat penguasa-penguasa, namun tanpa sepengetahuan-Ku. Mereka telah membuat patung-patung berhala dari emas dan perak bagi mereka; oleh sebab itu mereka akan ditebang.
- ⁵ Anak lembumu⁹ telah menolakmu, hai Samaria! Murka-Ku menyala terhadap mereka! Sampai kapan mereka tidak mampu hidup tanpa salah?
- ⁶ Sebab asalnya pun dari Israel: para seniman telah membuatnya. Tetapi itu bukan Elohim! Maka anak lembu Samaria itu akan menjadi pecahan berkeping-keping.
- ⁷ Sebab mereka menabur angin maka akan menuai badai. Sebatang tangkai pun tidak ada padanya; pucuknya tak akan menghasilkan tepung; jika itu menghasilkan, maka orang-orang asing akan melannya habis.
- ⁸ Israel telah ditelan habis; saat ini, di antara bangsa-bangsa mereka seperti sebuah perabot yang tidak menarik.
- ⁹ Sebab mereka telah bangkit pergi ke Ashur, seekor keledai liar yang berjalan mengikuti caranya sendiri; Efraim telah membawa upeti untuk menyewa kekasih-kekasih.
- ¹⁰ Ya, meskipun mereka telah menyewa

⁹ Anak lembumu (JGLT: *your calf*; MT: לֵבִי) = patung anak lembu.

di antara bangsa-bangsa,
sekarang Aku akan mengumpulkan
mereka,
dan mereka akan mulai kekurangan,
oleh karena upeti raja
para penguasa.

¹¹Sebab Efraim telah membuat banyak
mezbah untuk berbuat dosa,
semuanya itu mezbah-mezbah
untuk berbuat dosa bagi mereka.

¹²Aku akan menuliskan bagi mereka
banyak hal mengenai torat-Ku
yang telah mereka anggap
sebagai sesuatu yang asing.

¹³Mereka mengurbankan daging
kurban-kurban persembahan-
persembahan bagi-Ku,
dan mereka memakannya.
YAHWEH tidak berkenan kepada
mereka.

Sekarang Dia akan mengingat
kesalahan mereka
dan memperhitungkan dosa-dosa
mereka.

Mereka akan kembali ke Mesir.

¹⁴Sebab, Israel telah melupakan
Pencipta-Nya
dan mendirikan kuil-kuil,
Yehuda telah memperbanyak
kota-kota yang berkubu;
tetapi Aku akan mengirim api
ke atas kota-kota mereka
dan itu akan memakan
benteng-bentengnya.”

Derita karena Pembuangan

9 “Hai Israel, janganlah bersukacita
dalam kegembiraan bangsa-bangsa!
Sebab, kamu telah berzina
meninggalkan Elohimmu.

Engkau telah mencintai upah sundal
di semua lantai pengirikan gandum.

² Lantai pengirikan dan tempat
pemerasan anggur
tidak akan memberi mereka makan,
dan anggur baru
akan mengecewakan mereka.

³ Mereka tidak akan tinggal di tanah
YAHWEH,
tetapi Efraim akan kembali
ke Mesir dan memakan
makanan-makanan najis di Ashur.

⁴ Mereka tidak akan mencurahkan air
anggur bagi YAHWEH.

Dan mereka tidak akan
berkenan kepada-Nya.
Kurban-kurban mereka
bagai roti perkabungan bagi mereka;
semua yang memakannya

akan menjadi najis.
Sebab, roti mereka adalah bagi jiwa
mereka sendiri;

hal itu tidak akan masuk
ke dalam bait YAHWEH.
⁵ Apakah yang akan kamu lakukan
pada hari pertemuan
dan pada waktu
hari raya YAHWEH?

⁶ Sebab, lihatlah, mereka telah keluar
dari penghancuran;

Mesir akan mengumpulkan
mereka,
Memfis akan mengubur mereka.
Semak berduri akan menelan
barang-barang perak mereka
yang disukai;
onak duri di dalam kemah-kemah
mereka.

⁷ Hari-hari pembalasannya telah
datang,
hari-hari penghukuman telah tiba.
Israel akan melihatnya.

Nabi adalah orang bodoh,
orang yang rohani adalah orang gila,
karena banyaknya kejahatanmu
dan besarnya kebencianmu.

⁸ Efraim adalah seorang pengintai
terhadap Elohim dan nabi adalah
jerat penangkap burung di segala
jalannya.

Kebencian ada di dalam rumah
Elohimnya.

⁹ Mereka telah sangat rusak seperti
pada hari-hari Gibeap^p;
mengingat kejahatannya,
Dia akan membalas dosa-dosa
mereka.

¹⁰ Seperti buah-buah anggur di padang
belantara

Aku telah menemukan Israel;
seperti buah sulung pertama
di pohon ara
Aku telah melihat nenek
moyangmu.

Mereka telah datang ke Baal-Peor^q
dan mengabdikan diri kepada
kehinaan.

Dan mereka telah menjadi kebencian
sama seperti kecintaannya.

¹¹ Efraim bagai seekor burung;
kemuliaan mereka akan terbang
lenyap, dari kelahiran,
dari rahim, dan dari kehamilan.

¹² Meskipun mereka memberi anak-
anak mereka makan,
Aku akan tetap membuat mereka
kehilangan anak, tak ada manusia.
Ya, bahkan celakalah mereka,
apabila Aku berpaling dari mereka!

^p Gibeap (JGLT: *Gibeah*; MT: גִּבְעָה).

9:7= Luk. 21:22 9:9= Hak. 19:1-30 9:10= Bil. 25:1-5

^q Baal-Peor (JGLT: *Baal-Peor*; MT: בַּעַל-פְּעוֹר).

¹³Pada waktu Aku melihat ke arah Tirus, tampak Efraim tertanam di padang rumput.

Namun Efraim harus menyerahkan anak-anaknya kepada tukang jagal.

¹⁴Berilah kepada mereka, ya YAHWEH, apa yang akan Engkau beri!

Berilah kepada mereka rahim yang keguguran dan buah dada yang kering!

¹⁵Segala kejahatan mereka adalah di Gilgal,

di sana Aku membenci mereka.

Oleh karena kejahatan perbuatan-perbuatan mereka,

Aku akan menghalau mereka keluar dari rumah-Ku.

Aku tidak akan mengasihi mereka lagi.

Semua pemimpin mereka adalah pemberontak.

¹⁶Efraim dipukul, akarnya menjadi kering,

mereka tidak akan menghasilkan buah.

Sungguh,

meskipun mereka melahirkan,

Aku tetap akan membunuh buah kandungan mereka yang tercinta.

¹⁷Elohimku akan menolak mereka, karena mereka tidak mendengarkan Dia,

dan mereka akan menjadi pengembara-pengembara di antara bangsa-bangsa.”

Kekayaan Israel Digunakan untuk Penyembahan Berhala

10 “Israel adalah pohon anggur yang merambat luas.

Ia berbuah untuk dirinya sendiri.

Semakin banyak buahnya, dia memperbanyak mezbah-mezbah.

Semakin baik tanahnya,

mereka membuat tugu-tugu yang indah; hati mereka terbagi.

² Sekarang mereka akan bersalah.

Dia akan merobohkan mezbah-mezbah mereka.

Dia akan merampas tugu-tugu berhala mereka.

³ Sebab sekarang mereka akan berkata:

Tak ada raja pada kita, karena kita tidak takut akan YAHWEH!

Apa lagi yang akan raja perbuat bagi kita?

⁴ Mereka telah mengarang kata-kata, bersumpah kosong untuk mengikat perjanjian.

Oleh sebab itu hukum tumbuh bagai pohon beracun di alur-alur ladang.

⁵ Oleh karena anak-anak lembu Bet-Awen

maka penduduk Samaria akan ngeri. Sebab rakyatnya akan berkabung karenanya,

dan imam-imamnya yang telah bersukacita atas kemuliaan anak lembu itu,

karena kemuliaan itu telah meninggalkannya.

⁶ Anak lembu itu akan dibawa ke Ashur, suatu pemberian kepada raja Yareb,

Efraim akan mendapat malu dan Israel akan menjadi malu oleh karena rencananya sendiri.

⁷ Samaria akan dilenyapkan, rajanya bagai dahan terapung di permukaan air.

⁸ Juga tempat-tempat tinggi Awen, –dosa Israel– akan dihancurkan.

Onak duri dan pohon berduri akan tumbuh di atas mezbah-mezbahnya.

Dan mereka akan berkata kepada gunung-gunung,

“Timunilah kami!”

dan kepada bukit-bukit:

“Runtuhlah atas kami!”

⁹ Sejak hari-hari Gibeon engkau sudah berdosa, hai Israel!

Di sana mereka berdiri; peperangan melawan putra-putra ketidakadilan

tidak melanda mereka di Gibeon.

¹⁰ Ketika Aku mau, Aku akan mengikat mereka,

dan bangsa-bangsa

akan berkumpul melawan mereka,

ketika mereka mengikat diri mereka sendiri kepada

kejahatan-kejahatan mereka.

¹¹ Efraim adalah seekor lembu betina yang terlatih,

gemar mengirik.

Tetapi Aku mengabaikan

keindahan tengkuknya;

Aku akan mengendarai Efraim.

Yehuda akan membajak,

Yakub akan menyisir tanah baginya.

¹² Menaburlah bagi dirimu dalam kebenaran,

menuailah dalam kemurahan!

Bajaklah bagimu tanah baru!
Sebab sudah waktunya untuk mencari
YAHWEH,
sampai Dia datang
dan mencurahkan hujan kebenaran
ke atasmu!

- ¹³Engkau telah membajak kefasikan;
engkau telah menuai kejahatan.
Engkau telah memakan buah
kebohongan,
karena engkau menaruh percaya
pada jalanmu,
pada banyaknya orang-orang
perkasamu.
- ¹⁴Maka suatu gemuruh akan timbul di
antara bangsamu;
dan semua kubumu akan
dihancurkan,
seperti keruntuhan Bet-Arbel
oleh Salman pada waktu peperangan.
Sang ibu diremukkan di atas
anak-anaknya.
- ¹⁵Demikianlah yang Dia lakukan
terhadapmu, hai Betel,
karena besarnya kejahatanmu.
Pada waktu fajar,
raja Israel akan dibinasakan
sama sekali.”

Elohim Mengasihi Israel

- 11** “Pada waktu Israel masih
kanak-kanak,
Aku mengasihinya,
dan Aku memanggil anak-Ku
keluar dari Mesir.
- ² Makin mereka dipanggil,
makin mereka berpaling.
Mereka berkorban kepada Baal
dan membakar kemenyan untuk
patung-patung pahatan.
- ³ Aku juga mengajar Efraim berjalan,
memegangnya pada kedua lengannya,
tetapi mereka tidak tahu bahwa
Aku menyembuhkan mereka.
- ⁴ Aku menarik mereka dengan tali-tali
manusia,
dengan ikatan kasih.
Bagi mereka Aku seperti orang-orang
yang melepaskan kekang pada rahang
mereka
dan membungkuk
memberi mereka makan.
- ⁵ Dia tidak akan kembali
ke tanah Mesir,
tetapi Ashur akan menjadi rajanya,
karena mereka menolak
untuk bertobat.
- ⁶ Dan pedang akan berputar
di kota-kotanya

dan menghabiskan palang-palang
pintu gerbangnya
serta melahap mereka,
karena rancangan mereka sendiri.

⁷ Dan umat-Ku betah untuk berpaling
dari-Ku.

- Mereka berseru
kepada Yang Mahatinggi,
namun tidak sungguh-sungguh
hendak meninggikan Dia.
- ⁸ Bagaimana mungkin Aku akan
membiarkanmu, hai Efraim,
menyerahkanmu, hai Israel?
Bagaimana mungkin Aku akan
membuat engkau menjadi seperti
Adma?
Haruskah Aku membuatmu
menjadi seperti Zeboim?
Hati-Ku telah berbalik di dalam
diri-Ku;
belas kasihan-Ku berkobar
bersama.
- ⁹ Aku tidak akan melaksanakan
kepanasan murka-Ku;
Aku tidak akan kembali untuk
menghancurkan Efraim.
Sebab, Aku adalah Elohim dan bukan
manusia,
Yang Kudus di tengah-tengahmu.
Dan Aku tidak akan melanda
ke dalam kota.

- ¹⁰ Mereka akan berjalan mengikuti
YAHWEH.
Dia akan mengaum laksana singa.
Apabila Dia mengaum,
maka akan gemetarlah anak-anak
dari barat.
- ¹¹ Mereka gemetar seperti burung dari
Mesir
dan seperti merpati dari tanah
Ashur.
Maka Aku akan membuat mereka
menetap di rumah-rumah mereka,
firman YAHWEH.

Tuhan Melawan Dosa Israel

- 12** Efraim mengelilingi Aku
dengan kebohongan,
dan umat Israel mengelilingi Aku
dengan tipu.
Tetapi Yehuda tetap memerintah
bersama Elohim
dan setia bersama orang-orang
kudus.”
- ² “Efraimlah yang menggembalakan
angin dan yang mengejar angin timur.
Sepanjang hari dia memperbanyak
dusta dan kehancuran.
Dan mereka membuat perjanjian
dengan Ashur

dan dia membawa minyak ke Mesir.

³ Dan perbantahan terjadi antara YAHWEH dengan Yehuda, maka untuk memperhitungkan kepada Yakub sesuai dengan jalan-jalannya, Dia harus mengembalikan kepadanya sesuai dengan perbuatan-perbuatannya.

⁴ Di dalam kandungan dia menipu saudaranya dan dengan kekuatannya dia bergumul dengan Elohim.

⁵ Ya, dia bergumul dengan Malaikat^r dan menang; ia menangis dan memohon kepada-Nya. Di Betel, Dia menemuinya dan di sana Dia berbicara dengan kita,

⁶ yaitu YAHWEH, Elohim semesta alam; YAHWEH adalah tanda peringatannya.

⁷ Sebab itu sekarang bertobatlah kepada Elohimmu, peliharalah kemurahan dan hukum dan nantikanlah Elohimmu selalu.

⁸ Seperti pedagang dengan neraca palsu di tangannya, dia suka memeras.

⁹ Kata Efraim: Aku kaya! Aku telah memperoleh kekayaan bagi diriku. Dalam segala jerih lelahku mereka tidak akan menemukan di dalamku kesalahan yang merupakan dosa!

¹⁰ Namun Aku, YAHWEH, Elohimmu sejak dari tanah Mesir, Aku masih akan membuat engkau balik kembali ke dalam kemah-kemah seperti pada hari-hari pertemuan raya.

¹¹ Juga Aku telah berbicara melalui para nabi dan memperbanyak penglihatan dan menggunakan berbagai perumpamaan melalui para nabi.

¹² Sekiranya Gilead itu jahat, pastilah mereka telah menjadi kesia-siaan. Di Gilgal mereka telah mengurbankan lembu-lembu jantan. Ya, mezbah-mezbah mereka seperti timbunan batu di alur-alur ladang.

¹³ Yakub lari ke tanah Aram, dan Israel menghamba untuk

memperoleh istri; untuk memperoleh istri dia menggembala.

¹⁴ Maka melalui seorang nabi YAHWEH membawa Israel keluar dari Mesir; melalui seorang nabi dia dilindungi.

¹⁵ Efraim telah membuat Aku murka dengan amat pahit. Oleh sebab itu ia akan menimpakan darahnya atas dirinya sendiri dan Tuhannya akan membalikkan celanya kepadanya.”

Israel Telah Menghancurkan Dirinya Sendiri

13 “Ketika Efraim berbicara, orang gemetar; ia ditinggikan di Israel. Namun dia bersalah dalam hal Baal, dan dia mati.

² Dan sekarang mereka makin dan semakin berdosa dan membuat bagi diri mereka patung tuangan dari perak mereka, yaitu berhala-berhala menurut keahlian mereka; semuanya itu pekerjaan para perajin. Tentang berhala-berhala ini mereka berkata: Setiap orang yang berkorban, biarlah mereka mencium anak-anak lembu!

³ Oleh sebab itu mereka akan seperti kabut pagi dan seperti embun subuh yang segera lenyap, seperti debu jerami yang diterbangkan oleh badai dari lantai pengirikan dan seperti asap yang keluar dari jendela.

⁴ Aku adalah YAHWEH, Elohimmu sejak dari tanah Mesir dan kamu tidak akan mengenal ilah-ilah lain selain Aku, karena tidak ada juruselamat kecuali Aku!

⁵ Aku telah mengenal kamu di padang belantara, di tanah gersang.

⁶ Sebagaimana mereka makan rumput, maka kenyanglah mereka. Mereka menjadi kenyang, lalu mereka meninggalkan hati. Itulah sebabnya mereka telah melupakan Aku.

^r Malaikat (JGLT: Angel; MT: מלאך).

12:3= Kej. 25:26

12:3-4= Kej. 32:24-26

12:4= Kej. 28:10-22

12:9= Im. 23:42-43

12:12= Kej. 29:1-20

12:13= Kel. 20:50-51

13:5-6= Ul. 8:11-17

- ⁷ Sekarang Aku seperti seekor singa terhadap mereka; seperti seekor macan tutul, Aku akan mengintai di jalan.
- ⁸ Aku akan menemui mereka bagai seekor beruang yang kehilangan anak dan akan merobek jantung mereka. Aku akan melahap mereka di sana seperti seekor singa. Binatang buas dari padang akan mencabik-cabik mereka.
- ⁹ Hal itu membinasakan engkau, hai Israel! Padahal di dalam-Ku ada pertolonganmu!
- ¹⁰ Di manakah rajamu sekarang? Biarlah dia menyelamatkanmu di semua kotamu! Dan hakim-hakimmu? Tentang mereka engkau pernah berkata: Berikanlah aku raja dan penguasa-penguasa!
- ¹¹ Dalam murka-Ku, Aku memberimu seorang raja dan mengambilnya dalam kemarahan-Ku.
- ¹² Kejahatan Efraim dibungkus, dosanya disembunyikan.
- ¹³ Kesakitan bagai perempuan hendak melahirkan akan menyimpannya. Dia adalah seorang anak yang tidak bijaksana, karena dia tidak muncul ketika tiba waktunya untuk melahirkan anak-anak.
- ¹⁴ Aku akan menyelamatkan mereka dari kuasa alam maut; Aku akan menebus mereka dari maut. Hai maut, di manakah daya tularmu? Hai alam maut, di manakah penghancuranmu? Pertobatan itu tersembunyi dari mata-Ku.
- ¹⁵ Meskipun dia berbuah lebat di antara saudara-saudaranya, angin timur akan datang; Roh YAHWEH datang naik dari padang belantara. Maka sumber airnya akan menjadi kering dan pancuran airnya menjadi rusak. Ia akan merampas segala harta benda, segala barang yang disukai.”

Berbalik kepada Tuhan

- 14** “Samaria harus dihukum, karena dia telah memberontak melawan Elohimnya. Mereka akan dijatuhkan oleh pedang. Bayi-bayi mereka akan dihempaskan dan perempuan-perempuannya yang mengandung akan dirobek perutnya.
- ² Bertobatlah hai Israel, kepada YAHWEH, Elohimmu! Sebab kamu telah jatuh oleh kejahatanmu.
- ³ Bawalah sertamu kata-kata dan berbaliklah kepada YAHWEH. Katakanlah kepada-Nya: Engkau menyingkirkan segala kesalahan, maka ambillah kebaikan, dan biarlah kami membayar kurban syukur dari bibir kami^s.
- ⁴ Ashur tak akan menyelamatkan kami; kami tidak akan mengendarai kuda. Kami tidak akan lagi memanggil: Elohim kami! kepada buatan tangan kami. Sebab di dalam Engkaulah orang-orang yang sebatang kara menemukan kasih sayang.”

Tuhan akan Mengampuni Israel

- ⁵ “Aku akan menyembuhkan kesesatan mereka; Aku akan mengasihi mereka dengan rela; karena murka-Ku telah pergi dari mereka.
- ⁶ Aku akan menjadi seperti embun bagi Israel; ia akan bersemi seperti bunga bakung dan menancapkan akar-akarnya di Libanon.
- ⁷ Cabang-cabangnya akan merambat dan akan seperti pohon zaitun dalam keindahannya; bau harumnya seperti Libanon baginya.
- ⁸ Mereka yang hidup di bawah bayang-bayang akan kembali; mereka akan menjadi hidup seperti gandum dan bersemi seperti pohon anggur; kenangan mereka seperti air anggur Libanon.”

^s kurban syukur dari bibir kami (JGLT: *the calves of our lips*; MT: שְׂפָתַי שְׂפָתַי). Anak lembu = kurban syukur. 13:10= 1Sam. 8:5-6 13:11= 1Sam. 10:17-24; 15:26 13:14= 1Kor. 15:55

Peringatan Terakhir

⁹ “Hai Efraim, apakah lagi sangkut paut-Ku dengan berhala-berhala? Akulah yang telah memperhatikan dan mengawasinya. Aku bagai pohon cemara yang hijau; dari Akulah engkau mendapat buahmu.

¹⁰Siapakah yang bijaksana dan memahami semuanya ini? Yang memahami dan mengetahuinya? Sebab, jalan-jalan YAHWEH adalah lurus dan orang benar akan berjalan di dalamnya. Namun para pemberontak akan tersandung padanya.”